



C&L Designs
BIC revisado

Guión gráfico

BIC1502
Exégesis
Col. 1.3-8

Exégesis del texto



Vídeo 1: Español

Archivos de sonido:
BIC1502SAEg01.mp3*

Texto narrativo:

Bienvenidos a la exégesis del Proemio en Colosenses 1.3-8.

Archivos gráficos:

BIC1502SGEg01.
png*



BIC1502SAEg01b.
mp3*

Esta es la primera parte de un estudio de dos partes de Colosenses 1:3-8 en la serie Biblical Insights Commentary. En esta exégesis del texto de la Escritura, intentaremos determinar el mejor significado histórico posible del texto. El video que está viendo es un resumen [del texto del comentario revisado](#) de Colosenses 1:3 al 8. Aquí nos enfocamos en el significado de "entonces" del texto.

BIC1502SGEg01b.
png*



BIC1502SAEg02.mp3*

En la segunda parte, sobre la exposición, se pondrá el acento en la aplicación "ahora" del texto en nuestro tiempo. Este video también resumirá [el comentario textual de la Parte 2](#). La aplicación moderna del texto de las Escrituras se basa en el significado histórico derivado del texto. Se dan sermones sugeridos y planes de lecciones. El texto de los comentarios para las dos secciones tendrá entre 35 y 55 páginas. Ambos videos durarán aproximadamente 40-60 minutos en total.

BIC1502SGEg02.
png*





C & L Ventures



BIC1502SAEg03.mp3*

Primero, familiaricémonos con el lenguaje original de esta carta de Pablo. Aquí hay una lectura del texto griego koiné de Colosenses 1:3-8.

BIC1502SGEg03.png*



[Col Proem Gk Txt.wav*](#)

3 Εὐχαριστοῦμεν τῷ θεῷ πατρὶ τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ πάντοτε περὶ ὑμῶν προσευχόμενοι, 4 ἀκούσαντες τὴν πίστιν ὑμῶν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ καὶ τὴν ἀγάπην ἣν ἔχετε εἰς πάντας τοὺς ἁγίους 5 διὰ τὴν ἐλπίδα τὴν ἀποκειμένην ὑμῖν ἐν τοῖς οὐρανοῖς, ἣν προηκούσατε ἐν τῷ λόγῳ τῆς ἀληθείας τοῦ εὐαγγελίου 6 τοῦ παρόντος εἰς ὑμᾶς, καθὼς καὶ ἐν παντὶ τῷ κόσμῳ ἐστὶν καρποφορούμενον καὶ αὐξανόμενον καθὼς καὶ ἐν ὑμῖν, ἀφ' ἧς ἡμέρας ἠκούσατε καὶ ἐπέγνωτε τὴν χάριν τοῦ θεοῦ ἐν ἀληθείᾳ 7 καθὼς ἐμάθετε ἀπὸ Ἐπαφρᾶ τοῦ ἀγαπητοῦ συνδούλου ἡμῶν, ὃς ἐστὶν πιστὸς ὑπὲρ ὑμῶν διάκονος τοῦ Χριστοῦ, 8 ὁ καὶ δηλώσας ἡμῖν τὴν ὑμῶν ἀγάπην ἐν πνεύματι.

BIC1502SGEg03b.png*



BIC1502SAEg04.mp3*

¿Qué significa? Aquí hay una traducción literal al español del texto griego anterior.

BIC1502SGEg04.png*



[Col1.3-8 Fr. Txt.wav*](#)

3 Siempre damos gracias por vosotros a Dios Padre de nuestro Señor Jesucristo, 4 habiendo oído de vuestra fe en Jesucristo y del amor que tenéis a todos los santos, 5 por la esperanza que os está reservada en el Cielo, que habéis oído antes en la Palabra de Verdad, el Evangelio 6 que existe entre vosotros, como también da fruto y crece en todo el mundo, como también en vosotros, desde el mismo día en que lo oísteis y comprendisteis la gracia de Dios en verdad; 7 como os enseñó Epafras, nuestro consiervo ++++++ * =archivo creado para vídeo ++++++

BIC1502SGEg04b.png*



BIC1502SAEg04b.mp3*



C & L Ventures



BIC1502SAEg05.
mp3*

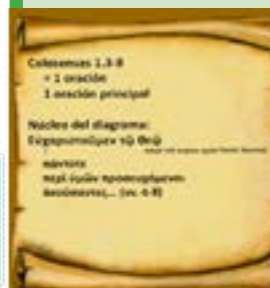
amado, que os es fiel como ministro de Cristo, 8 el cual también nos informó acerca de vuestro amor en el Espíritu.

Es posible que haya notado una oración en español muy larga en la traducción anterior, que cubre los versículos tres al ocho. Esto se debe a que, en el texto griego original, solo hay una oración en este pasaje. La cláusula principal de esta oración consta de las primeras tres palabras: Εὐχαριστοῦμεν τῷ θεῷ, que se traduce como "Damos gracias a Dios". Todo lo demás es una extensión subordinada de esta cláusula principal. Por esta razón, [las traducciones modernas](#) tienden a dividir esta sola oración en múltiples oraciones. Esta es nuestra primera diferencia significativa entre el significado de "entonces" y "ahora" en el texto.



Introducción

BIC1502SGEg05.
png*



BIC1502SAEg06.
mp3*

Esta larga oración de apertura del documento contiene 89 palabras. También es la primera de 39 oraciones en todo el documento. La longitud de esta primera oración no es inusual para la escritura antigua. Pablo dictará muchas oraciones largas en las epístolas, asignadas a él en el Nuevo Testamento. Aquellos en este mundo antiguo con una mejor educación tendían a usar más oraciones que eran inusualmente largas.



Introducción

BIC1502SGEg06.
png*



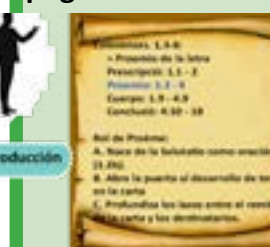
BIC1502SAEg07.
mp3*

Colosenses 1:3-8 es una antigua carta Proemio. Las implicaciones interpretativas de esta etiqueta se exploran en detalle más adelante en la Sección 2.0 Literatura. Pero aquí entendemos el Proemio como una extensión de la epístola de Salutatio en el versículo 2b (χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς ἡμῶν, "Gracia a vosotros y paz de Dios nuestro Padre"). Este deseo de oración ahora se convierte en la afirmación de continuas oraciones de acción de gracias por los colosenses. La motivación que empezó, en el saludo, a entablar amistades con sus lectores, se intensifica ahora con el Proemio. Este tono positivo le dará a toda la carta un papel afirmativo.



Introducción

BIC1502SGEg07.
png*



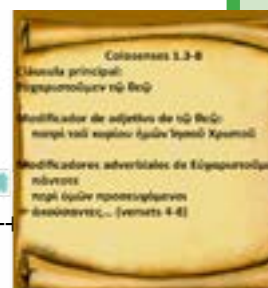
BIC1502SAEg08.
mp3*

La oración principal establece el dar gracias a Dios como idea central del Proemio. El desarrollo de este tema



Introducción

BIC1502SGEg08.
png*





C & L Ventures



BIC1502SAEg09.mp3*

encuentra una expresión detallada en los elementos modificadores del resto de la oración. Primero, el objeto de la acción de gracias es Dios, el Padre de Jesucristo. En segundo lugar, una serie de modificadores adverbiales del verbo Εὐχαριστοῦμεν especifican el contenido de acción de gracias: πάντοτε, "siempre"; προσευχόμενοι, "orar"; y ἀκούσαντες, "habiendo oído".

BIC1502SAEg10.mp3*

Dentro del contenido de los versículos 3b-8, se hace referencia a dos ventanas de tiempo. Primero, la conversión inicial de los colosenses, y segundo, el informe de Epafras a Pablo que tuvo lugar entre dos y seis años después, mientras Pablo estaba en prisión. Los colosenses comenzaron su andar cristiano con la predicación del evangelio apostólico por medio de Epafras, quien era uno de sus hijos nativos. Estaban progresando mucho en su servicio a Cristo cuando Epafras viajó a Pablo para traerle un informe acerca de ellos.

BIC1502SAEg11.mp3*

Su informe entusiasta a Pablo incitó al apóstol a escribirles una carta elogiando su progreso en el servicio de Cristo. Otro factor motivador está involucrado y se describe con más detalle en el capítulo dos. Había falsos maestros en Colosas con una versión corrupta del evangelio que estaban tratando de alejar a los creyentes del evangelio apostólico que Epafras les había traído. Toda la epístola de Colosenses tiene un tono en el que Pablo defiende el evangelio apostólico e implora a los colosenses que se aferren a él. Surgen muchas preguntas sobre los detalles de esta situación en Colosas.

¿Cómo podemos acercarnos a este texto de la Escritura para entender claramente lo que Pablo estaba tratando de decirles a los colosenses? La metodología interpretativa adoptada para el comentario BIC revisado se basa en dos fundamentos. Todo texto escrito tiene dos elementos fundamentales, un aspecto histórico y un aspecto literario. Ambos aspectos contienen muchas dimensiones que alimentan el método. Si se analizan cuidadosamente todas estas perspectivas, el intérprete puede deducir el significado histórico del texto con un alto grado de certeza. Echemos un vistazo más de cerca a Colosenses 1:3-8 a través de estas diferentes perspectivas.

BIC1502SGEg09.png*



BIC1502SGEg10.png*



BIC1502SGEg11.png*





C & L Ventures



BIC1502SAEg12.
mp3*

1.0 Historia.

Primero, ¿cuál es la historia? Los conceptos históricos del siglo I y del siglo XXI no coinciden. La historia del mundo griego y romano del primer siglo estuvo principalmente orientada verticalmente. Es decir, era principalmente la historia de las relaciones de los dioses con la humanidad. También debe recordarse que, en los mundos griego y romano de la época de Pablo, había ideas muy diferentes sobre la historia y cómo se resumía. Dentro de este marco general, el antiguo punto de vista judío se preocupaba por la relación entre el Dios de Israel y Su pueblo del pacto, Israel. El cristianismo cambió este punto de vista judío, debido al ministerio de Cristo como Hijo de Dios. La historia ahora se enfocaba en lo que Dios estaba haciendo a través de Su pueblo del nuevo pacto. Por supuesto, la gente importaba y la historia es su historia. Pero la forma en que respondieron a la intervención de Dios en su mundo siguió siendo crucial para su historia.

BIC1502SAEg13.
mp3*

Pero en la cultura occidental, especialmente desde el Renacimiento (principalmente los siglos XV y XVI), la historia se ha desplazado hacia un énfasis horizontal al informar sobre las interacciones humanas. La hipótesis de la dinámica de causa y efecto entre los principales eventos humanos se ha convertido en una parte importante de la investigación histórica. El siglo XX vio una expansión de la comprensión de la historia desde la narración más formal de eventos pasados a una historia más social, tanto individual como colectiva. Las ciencias sociales se han convertido en importantes fuentes de comprensión histórica.

BIC1502SAEg14.
mp3*

Otra diferencia clave entre los puntos de vista antiguos y modernos de la historia es una adopción en gran medida acrítica de las fuentes antiguas y una tendencia moderna hacia el análisis altamente crítico de las fuentes para determinar los hechos como base para los informes históricos. Para los modernos, la historia basada en hechos no comprobados no puede considerarse historia.

BIC1502EGEg12.
png*



BIC1502SGEg13.
png*



BIC1502SGEg14.
png*





BIC1502SAEg15.mp3*

Claramente, esto presenta un verdadero desafío para el estudiante moderno de la Biblia que intenta comprender la historia asociada con un texto antiguo. Los dos enfoques de la historia, el antiguo y el nuevo, son difíciles de reconciliar. Como cristiano interesado en la historia bíblica, debo adaptar los enfoques modernos para comprender el significado original de las Escrituras. Miro algunas historias antiguas desde una perspectiva religiosa moderna. Las fuentes primarias en su mayoría examinadas también son consideradas Sagradas Escrituras. Esto trae consideraciones especiales a la imagen. Aunque estas consideraciones son principalmente de naturaleza teológica, desempeñarán un papel muy influyente en mi investigación histórica.¹

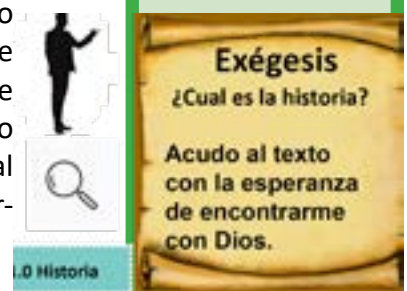
BIC1502SGEg15.png*



BIC1502SAEg16.mp3*

Básicamente, llego al texto de las Escrituras esperando encontrarme con Dios a través de ese texto. Cuando las preocupaciones históricas son el foco de mi interés, miro el texto de la Escritura con interés en los aspectos humanos de la composición del texto. Los métodos modernos de investigación histórica se aplican con un uso limitado de sus supuestos. La narrativa histórica derivada de tal análisis debe tener sentido para una audiencia moderna.

BIC1502SGEg16.png*



¹En el centro de las preocupaciones teológicas está la visión de la inspiración divina. Este problema puede convertirse rápidamente en una caja de gusanos sin solución. Para mí, la inspiración de las Escrituras significa que Dios dirige la producción de documentos escritos, pero no reemplaza los aspectos humanos de la producción de documentos. Rechaza enérgicamente la legitimidad de la etiqueta de "errante". Contiene demasiados supuestos racionalistas seculares para ser de utilidad positiva. El producto final de los documentos escritos es la expresión de una creencia religiosa que, a pesar de sus limitaciones humanas, lleva el sello de la aprobación de Dios. Por lo tanto, se puede confiar y considerar una fuente confiable para la investigación histórica. Piense en el término inglés "inspiración". En el mundo bíblico, esto significaba que cuando un lector humano hablaba estas palabras de la Escritura, Dios las llenaba con su presencia, permitiendo una transformación espiritual en el oyente. Para obtener más detalles, consulte mi artículo [Inspiración](#), publicado originalmente en la Enciclopedia del cristianismo primitivo. Para una visión más amplia de la idea de la inspiración bíblica, consulte "[Inspiración \(teología\)](#)", Wikipedia.com.

+++++++ * = archivo creado para video ++++++



BIC1502SAEg17.
mp3*

1.1 Aspectos externos

Nunca debemos olvidar que la historia **EN** un texto a veces es muy diferente de la historia **DEL** texto. Por supuesto, estos dos ángulos pueden superponerse. Pero siempre se debe tener en cuenta una comprensión clara de la diferencia. El estudio de la historia externa se enfocará primero en la composición del texto, y luego en cuán confiablemente el texto fue copiado a mano durante los siglos posteriores a la transmisión del texto a varias iglesias.

BIC1502EAEg18.
mp3*

1.1.1 La historia de la composición

El estudio previo de la Praescriptio en 1.1-2 desarrolló un escenario básico de cómo y cuándo se creó este documento. El escenario más probable al que hemos llegado en este estudio es que la carta a los colosenses fue escrita durante el cautiverio de Pablo en Cesarea entre el 57 y el 60 dC. Esto sucedió después de que fue arrestado por las autoridades romanas en Jerusalén. Como ciudadano romano, Pablo ejerció su derecho de apelar directamente al emperador en Roma. Él, por lo tanto, permaneció bajo custodia en el palacio del gobernador en Cesarea hasta que se hicieron los arreglos para que fuera transportado a Roma para defender su caso ante el emperador, que en ese momento era [Nerón](#).

BIC1502SAEg19.
mp3*

En Colosenses 1:3-8, las preocupaciones históricas se centran en identificar las referencias de "nosotros" contenidas en las grafías de Εὐχαριστοῦμεν, προσευχόμενοι y ἀκούσαντες. Lo más probable es que vuelvan a los remitentes de la carta, identificados en el versículo uno como Pablo y Timoteo.

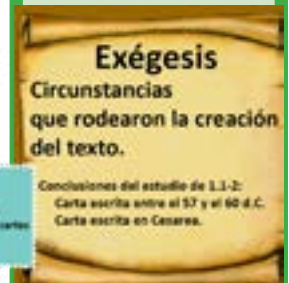
BIC1502SAEg20.
mp3*

Del Proemio en 1:3-8 aprendemos que la llegada de Epafras a Cesarea desde el valle del río Lycus impulsó la redacción de esta epístola. Le habló al apóstol del impacto positivo del Evangelio que produjo grupos de iglesias en casas de creyentes sinceramente comprometidos en Colosas, Laodicea y Hierápolis. Esto significó

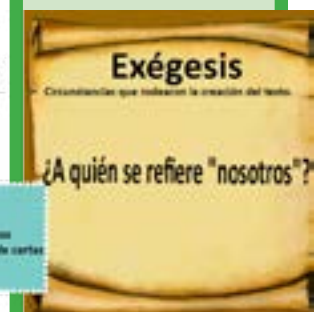
BIC1502SGEg17.
png*



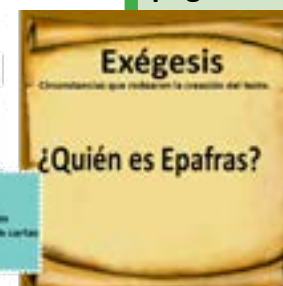
BIC1502EGEg18.
png*



BIC1502SGEg19.
png*



BIC1502SGEg20.
png*

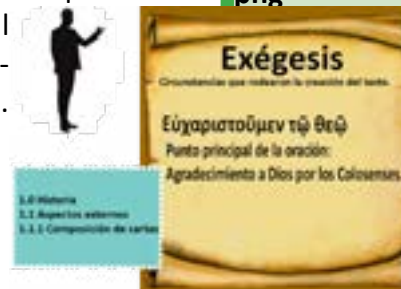




que florecientes comunidades cristianas estaban presentes en cada una de las tres ciudades.

BIC1502SAEg21.
mp3*

La sola oración en los versículos tres al ocho afirma principalmente la acción de gracias de Pablo y Timoteo por los colosenses. De esto se trata la cláusula principal Εὐχαριστοῦμεν τῷ θεῷ. Dios es a quien se agradece lo que hizo por medio de Cristo en Colosas.



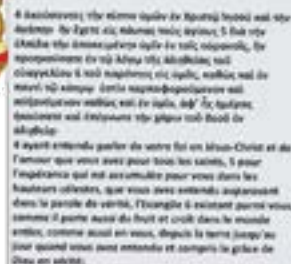
BIC1502SGEg21.
png*

BIC1502SAEg22.
mp3*
(traduction de textes grecs)

4 ἀκούσαντες τὴν πίστιν ὑμῶν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ καὶ τὴν ἀγάπην ἣν ἔχετε εἰς πάντας τοὺς ἁγίους 5 διὰ τὴν ἐλπίδα τὴν ἀποκειμένην ὑμῖν ἐν τοῖς οὐρανοῖς, ἣν προηκούσατε ἐν τῷ λόγῳ τῆς ἀληθείας τοῦ εὐαγγελίου 6 τοῦ παρόντος εἰς ὑμᾶς, καθὼς καὶ ἐν παντὶ τῷ κόσμῳ ἐστὶν καρποφορούμενον καὶ αὐξανόμενον καθὼς καὶ ἐν ὑμῖν, ἀφ’ ἧς ἡμέρας ἠκούσατε καὶ ἐπέγνωτε τὴν χάριν τοῦ θεοῦ ἐν ἀληθείᾳ.²



BIC1502SGEg22.
png*



BIC1502SAEg23.
mp3*

El punto de los elementos en expansión unidos al núcleo Εὐχαριστοῦμεν τῷ θεῷ resume el relato de Epafras sobre los colosenses en los versículos cuatro al seis. Se pasa de la "fe y el amor" a la "esperanza", que es central en la "Palabra de verdad", que es ella misma "Evangelio". En cada transición, se agregan modificadores para desarrollar cada etiqueta. Pero los colosenses no sólo comenzaron sobre el fundamento correcto sino que también se desarrollaron sobre este fundamento en su vida religiosa (τοῦ παρόντος εἰς ὑμᾶς...).



BIC1502SGEg23.
png*



²4 Habiendo oído de vuestra fe en Jesucristo y del amor que tenéis por todos los santos, 5 a causa de la esperanza que os está guardada en el Cielo, la cual habéis oído de antemano en la Palabra de Verdad, el Evangelio 6 existiendo entre vosotros, como también da fruto y crece en todo el mundo, así como en vosotros, desde el mismo día que oísteis y comprendisteis la gracia de Dios en verdad;

+++++++ *=archivo creado para video ++++++



BIC1502SAEg24.
mp3*

Epafras, como hijo nativo de Colosas, se convierte en el centro de los versículos siete y ocho: "7 Como todos ustedes aprendieron de Epafras, nuestro amado siervo, quien es fiel ministro de Cristo para ustedes, 8 quien nos mostró su amor en el Espíritu ." Pablo elogia calurosamente el carácter impecable de Epafras y su devoción a Cristo. Epafras puso a Colosenses en tierra firme y se quedó con ellos mientras los conducía a un compromiso duradero con Cristo. No sólo crecieron en número sino sobre todo en madurez espiritual.



0.0 Historia
1.1 Aspectos externos
1.1.1 Composición de cartas

BIC1502SGEg24.
png*



BIC1502SAEg25.
mp3*

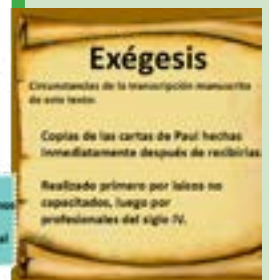
1.1.2 Aspectos transcripcionales

El segundo aspecto histórico externo examina la fiabilidad del texto de estos documentos en los siglos anteriores al advenimiento de la imprenta. La importancia de estos documentos del apóstol Pablo se reconoció de inmediato cuando alcanzaron la designación prevista. Los laicos de las comunidades cristianas voluntariamente hicieron copias manuscritas de los documentos no solo para sus grupos sino también para que estos documentos pudieran ser transmitidos a otras comunidades cristianas. Cuando el emperador romano Constantino se convirtió al cristianismo a principios del siglo IV, la tarea de copiar a mano estos documentos se confió a escribas profesionales. Esto condujo a cambios significativos en el estilo de escritura, la precisión de las copias y los materiales utilizados para crear las copias.



0.0 Historia
1.1 Aspectos externos
1.1.2 Transcripción

BIC1502SGEg25.
png*



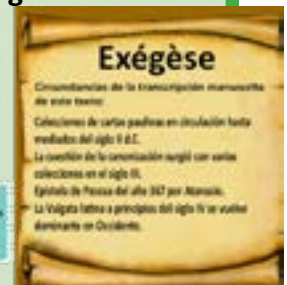
BIC1502SAEg26.
mp3*

Las colecciones de documentos comenzaron a circular a mediados del siglo II y, en el siglo III, se producían en pergamino en lugar de hojas de papiro. En el caso de diferentes colecciones que no contienen los mismos documentos en circulación, surge la cuestión de la validez. El concepto de canonización de escritos jugó un papel importante en los siglos III-V. En el año 367 d. C., el obispo de Alejandria, Atanasio, en su carta de Pascua a sus iglesias, presentó una lista de 27 documentos, en el orden del evangelio, la historia, la epístola y el apocalipsis, que generalmente se consideraban escritos del Nuevo Testamento. Dentro del Imperio Romano, el latín era el idioma oficial del gobierno, y el cristianismo occidental adoptó la traducción al latín de Jerónimo de estos 27 documentos como el Nuevo Testamento oficial. Los obispos de Roma se convirtieron gradualmente en los principales líderes del cristianismo en Oc-



0.0 Historia
1.1 Aspectos externos
1.1.2 Transcripción

BIC1502SGEg26.
png*





C & L Ventures



BIC1502SAEg27.
mp3*

cidente. El Concilio de Trento adoptó oficialmente la Vulgata Latina como escritura sagrada para la Iglesia Católica en 1546. La mayoría de las iglesias protestantes siguen esta lista. Ahora que la Biblia está disponible en el idioma común de la gente, el latín, la tendencia a copiar los documentos griegos del Nuevo Testamento disminuyó drásticamente en el siglo octavo.

El Movimiento de Arqueología Bíblica que comenzó a fines del siglo XIX es en gran parte responsable del descubrimiento de varios miles de piezas manuscritas en el norte de África y el Medio Oriente. Con las variaciones de redacción que surgieron en estos manuscritos, surgió la disciplina erudita de la Crítica Textual para determinar la redacción original más probable del texto griego del Nuevo Testamento. Dado que los primeros manuscritos existentes que contienen la mayor parte o la totalidad del Nuevo Testamento datan solo de los siglos tercero y cuarto, solo podemos examinar copias de las Escrituras originales para determinar la redacción correcta. En total, más de 5.600 manuscritos están ahora disponibles para consulta en bibliotecas universitarias y museos de Europa y América del Norte. Al estudiar un texto particular del Nuevo Testamento, se deben examinar todos los manuscritos relevantes que contengan ese texto para determinar la redacción original más probable del pasaje.

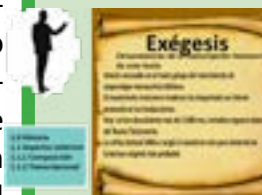
BIC1502SAEg28.
mp3*

¿Qué hay de la estabilidad de Colosenses 1:3-8? En principio, el texto se ha mantenido muy estable a lo largo de los siglos de copiado a mano. El Aparato crítico de texto impreso de la quinta edición de UBS indica dos lugares donde diferentes palabras afectan la traducción de este pasaje: el versículo 3 y el versículo 7. Este Nuevo Testamento griego enumera solo las variaciones que afectan la traducción del texto.

BIC1502SAEg29.
mp3*

En el versículo tres, el texto impreso es τῷ θεῷ πατρὶ τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ ("a Dios Padre de nuestro Señor Jesucristo"). Sin embargo, algunos manuscritos agregan el conector καὶ entre θεῷ y πατρὶ, de modo que la lectura alternativa a τῷ θεῷ **καὶ** πατρὶ τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ se convierte en "al Dios **y** Padre de nuestro Señor Jesucristo". En ambas lecturas del texto, el significado sigue siendo esencialmente el mismo.

BIC1502SGEg27.
png*



BIC1502SGEg28.
png*



BIC1502SGEg29.
png*





C & L Ventures



BIC1502SAEg30.
mp3*

La otra lista en la Quinta Edición del Nuevo Testamento Griego de UBS se encuentra en el versículo siete.³ Hay un cambio en los pronombres personales de ὑπὲρ ὑμῶν ("en el nombre de todos ustedes") a ὑπὲρ ἡμῶν ("en nuestro nombre").⁴ La diferencia de significado está entre afirmar que Epafras fue un fiel servidor de Cristo en el nombre de los colosenses (ὑπὲρ ὑμῶν), o un fiel servidor en el nombre de Timoteo y Pablo (ὑπὲρ ἡμῶν). El contexto inmediato ayuda a la primera comprensión, al igual que la evidencia manuscrita externa e interna. Solo hay un ligero cambio en el significado, cualquiera que sea la lectura que se elija. Ciertamente ningún cambio en el sentido teológico.⁵

El aparato textual de Nestlé-Aland Novum Testamentum Graece (28ª edición revisada) es más detallado y contiene ocho lugares donde existen variaciones de



1.1.1 Historia
1.1.2 Aspetos externos
1.1.3 Composición
1.1.7 Transcripción

BIC1502SGEg30.
png*



³A continuación hay una copia de la lectura del aparato crítico para el versículo 7. Se requiere entrenamiento especial para leer los listados altamente codificados:

Colosenses 1:7

Ἐπαφρᾶ ... Χριστοῦ Col 4:12

3 {B} ὑμῶν κ² C D² Ψ 075 0150 6 33 81 104 256 263 365 424 459 1175 1241 1319 1573 1739 1852 1881 1912 1962 2127 2200 2464 Byz [K L P] Lect it^{ar, b, d, f, o} vg syr^{p, h, pal} cop^{sa, bo} arm eth geo slav Chrysostom Theodoretat; Ambrosiaster Pelagius // ἡμῶν P46 κ* A B D* F G 436 I 147 I 591 I 8841/2 I 921 it^{g, mon} GNB NIV REB EU BJ TOB BTI

[Barbara Aland et al., eds., *The Greek New Testament: Apparatus*, Fifth Revised Edition. (Deutsche Bibelgesellschaft; American Bible Society; United Bible Societies, 2014), 663–664.]

⁸Aunque se basa en evidencia griega más amplia (P46 y las primeras autoridades alejandrinas y occidentales), parece preferible ἡμῶν. La mayoría del comité, impresionado por la prevalencia generalizada de ὑμῶν en testigos y versiones patrísticas, pensó que era probable que los copistas introdujeran el pronombre en primera persona bajo la influencia de ἡμῶν anterior y ἡμῖν posterior.

[Bruce Manning Metzger and United Bible Societies, *A Textual Commentary on the Greek New Testament, Second Edition a Companion Volume to the United Bible Societies' Greek New Testament* (4th Rev. Ed.) (London; New York: United Bible Societies, 1994), 552-53.]

⁹Para aquellos que deseen obtener más información sobre cómo se realiza esta evaluación de la evidencia, consulte la unidad "Introducción a la crítica textual" del curso de griego 202 que impartí en la Universidad Gardner Webb: <http://cranfordville.com/g202TxtCritStdy.html#Wk1>

+++++++ *=archivo creado para video ++++++



C & L Ventures



BIC1502GAEG31.
mp3*

redacción entre las casi cinco mil copias sobrevivientes del texto griego de este pasaje.⁶ Las diferencias reflejarán "mejoras" estilísticas realizadas por copistas posteriores. Principalmente, estaban tratando de alinear el texto griego con la ortografía más natural de los siglos posteriores, que era diferente de la ortografía original del primer siglo.

BIC1502GAEG32.
mp3*

Como debería ser obvio en este punto, no hay un cambio de pensamiento significativo en ninguna de las variaciones. Y sobre todo, no hay cambio en ninguna creencia religiosa. Lo que vemos aquí es muy típico de todo el Nuevo Testamento. Por lo tanto, es posible tener plena confianza en la precisión de la lectura del texto disponible.

BIC1502GAEG33.
mp3*

1.2 Historia interna

Esta perspectiva se centra en las referencias históricas incrustadas en el texto mismo. En Colosenses 1.3-8, el trasfondo establecido en 1.1-2 se amplía para enfocarse en Epafras, quien se presenta al lector aquí en el Proemio. Se hace mención de su papel inicial en la iglesia de Colosas y su servicio continuo allí. Y también se menciona su viaje para ver a Pablo en la cárcel. Los versículos cuatro al ocho contienen este material.

BIC1502GAEG34.
mp3*

Se necesitan múltiples ángulos de visión para comprender completamente la historia interna. Debemos revisar las personas mencionadas, los lugares a los que se hace referencia, la línea de tiempo representada y cualquier evento específico indicado. La imagen colectiva desarrollada desde estas perspectivas permite la construcción de una narrativa histórica implícita en el texto.

⁶*3 Εὐχαριστοῦμεν τῷ θεῷ ἡμῶν πατρὶ τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ πάντοτε ἕνεκεν ὑμῶν προσευχόμενοι,* 4 ἀκούσαντες τὴν πίστιν ὑμῶν ἐν Χριστῷ* Ἰησοῦ καὶ τὴν ἀγάπην ἣν ἔχετε εἰς πάντας τοὺς ἁγίους* 5 διὰ τὴν ἐλπίδα τὴν ἀποκειμένην ὑμῖν ἐν τοῖς οὐρανοῖς,* ἣν προηκούσατε ἐν τῷ λόγῳ τῆς ἀληθείας τοῦ εὐαγγελίου* 6 τοῦ παρόντος εἰς ὑμᾶς, καθὼς καὶ ἐν παντὶ τῷ κόσμῳ ἔστιν καρποφορούμενον καὶ αὐξανόμενον καθὼς καὶ ἐν ὑμῖν,* ἀφ' ἧς ἡμέρας ἠκούσατε καὶ ἐπέγνωτε τὴν χάριν τοῦ θεοῦ ἐν ἀληθείᾳ.* 7 καθὼς ἔμαθετε ἀπὸ Ἐπαφρᾶ τοῦ ἀγαπητοῦ συνδούλου ἡμῶν,* ὅς ἐστιν πιστὸς ὑπὲρ ὑμῶν διάκονος τοῦ Χριστοῦ, 8 ὁ καὶ δηλώσας ἡμῖν τὴν ὑμῶν ἀγάπην ἐν πνεύματι.*

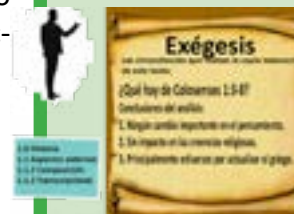
[Kurt Aland et al., *Novum Testamentum Graece*, 28th Edition. (Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 2012), Col 1:3–8.]

+++++++ *=archivo creado para video ++++++

BIC1502SGEG31.
png*



BIC1502SGEG32.
png*



BIC1502SGEG33.
png*



BIC1502SGEG34.
png*





C & L Ventures



BIC1502GAEG35
.mp3*

1.2.1 Personas

Se introducirá un nuevo personaje en 1.3-8. Epafras se convierte en el centro de atención. Algunos han considerado que el nombre griego Ἐπαφρᾶς es una forma abreviada de Ἐπαφρόδιτος, pero los eruditos modernos lo cuestionan cada vez más. Epafras se menciona solo tres veces en el Nuevo Testamento: Colosenses 1:7; 4.12-13; y Filemón 23. Todas estas referencias se relacionan con Colosios y juntas pintan un cuadro brillante de esta persona. Se dedicó por completo a los colosenses, al apóstol Pablo y al Señor. Por supuesto, todavía hay lagunas en nuestra comprensión de él. ¿Cómo se convirtió a Cristo? ¿Dónde conoció por primera vez al apóstol Pablo? ¿Cuáles fueron las circunstancias de su cautiverio después de su llegada a Cesarea, donde Pablo estuvo cautivo? Sin embargo, la mayoría de estas preguntas siguen sin respuesta debido a la falta de datos específicos.

BIC1502SGEG35.
png*



1.2 Historia
1.2.1 Aspectos Interiores
1.2.1 Personas



BIC1502GAEG36.
mp3*

1.2.2 Lugares

Tres referencias en 1.3-8 tienen implicaciones espaciales o locales: el cielo, el mundo y entre vosotros. Estos merecen estudio para que tengamos una comprensión clara de los lugares mencionados en el texto.

BIC1502SGEG36.
png*



1.2 Historia
1.2 Aspectos Interiores
1.2.1 Personas
1.2.2 Lugares



BIC1502GAEG37.
mp3

ἐν τοῖς οὐρανοῖς, en el cielo, versículo 5.

La forma plural aquí de οὐρανός (199 usos del NT) es una forma bastante común de identificar el cielo como la morada de Dios en la Biblia. Aunque había algunas diferencias entre las formas singular y plural en la literatura judía, el Nuevo Testamento usa el singular o el plural para referirse al lugar donde vive Dios. Pero ambos están trabajando en una modificación de la comprensión común de tres niveles del universo: el que está debajo de la tierra, el Seol, la tierra plana y el que está encima de la tierra. Es una visión muy diferente de una visión moderna del universo basada en la ciencia. El punto de la

BIC1502SGEG37.
png*



1.2 Historia
1.2 Aspectos Interiores
1.2.1 Personas
1.2.2 Lugares



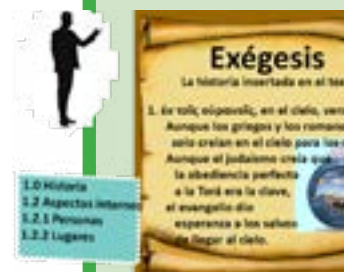


BIC1502GAEG38.
mp3*

referencia a τοῖς οὐρανοῖς aquí es enfatizar el depósito de la esperanza de los creyentes de bendiciones eternas para el Día del Juicio de Dios. El crecimiento espiritual continuo significa una anticipación cada vez mayor de este día de bendición.

Contrariamente a las tradiciones griega y romana de que es virtualmente imposible para los humanos alcanzar el cielo, y contrariamente a las enseñanzas judías de que el cielo es alcanzable solo para unos pocos elegidos que obedecen completamente la Torá, el evangelio apostólico afirma que el cielo es para todos los que creen en el Cristo resucitado. Este mensaje de esperanza tuvo un impacto significativo en los colosenses que escucharon a Epafras predicar y enseñar. Muchos de ellos se comprometieron con Cristo al convertirse. Su crecimiento espiritual sirvió para profundizar esta expectativa.

BIC1502SGEG38.
png*



BIC1502GAEG39.
mp3*

Ἰν παντὶ τῷ κόσμῳ, en todo el mundo, versículo 6
Se usaron dos palabras del griego antiguo en referencia a lo que llamaríamos tierra o mundo: (1) γῆ, tierra (usado en 240 NT); y (2) κόσμος, el mundo (185x en el NT). γῆ denota tierra de la sustancia de tierra o suciedad. κόσμος se refería principalmente a la tierra desde el punto de vista de la estructura ordenada de la sociedad humana. Tanto los puntos de vista positivos como, muy a menudo, negativos de γῆ y especialmente de κόσμος aparecen particularmente en los escritos del Nuevo Testamento de Juan y Pablo. Para Pablo, el "mundo" es el lugar de la esclavitud del pecado, que solo puede liberarse mediante la obra expiatoria de Cristo.

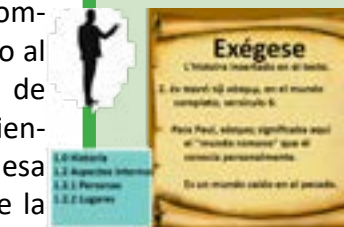
BIC1502EGEG39.
png*



BIC1502GAEG40.
mp3*

Aquí en Colosenses 1:6, "todo el mundo" se refiere al mundo mediterráneo del Imperio Romano. Este era el mundo de Pablo en el que vivía y ministraba. Y dadas las limitaciones geográficas de los viajes de Pablo durante su vida, se puso especial énfasis en la mitad oriental de este mundo antiguo. Conocía y comprendía este mundo. Era fundamentalmente malo y dado al pecado. Se necesitaba desesperadamente la liberación de esta esclavitud, que sólo podía realizarse en Cristo. Su aliento fue que la conversión de los colosenses era parte de esa liberación experimentada en todo el mundo a través de la predicación del evangelio apostólico.

BIC1502SGEG40.
png*





C & L Ventures



BIC1502GAEg41.
mp3*

καὶ ἐν ὑμῖν, también entre vosotros, versículo 6

Esta frase es paralela a la anterior καὶ ἐν παντὶ τῷ κόσμῳ. La preposición espacialmente orientada ἐν enfatiza el lugar con objetos plurales como ὑμῖν. Naturalmente, esto se refiere a los grupos de iglesias domésticas en la antigua ciudad de Colosas. La frase está implícitamente unida a la imagen verbal de fecundidad y crecimiento. Así, la comunidad cristiana en Colosas fue productiva y en expansión. Pero ¿qué significa eso? Las dos imágenes de καρποφορούμενον καὶ αὐξανόμενον implican tanto una extensión numérica como cualitativa. El número de conversos aumentó constantemente en Colosas. Pero los conversos también estaban madurando constantemente en su fe cristiana. Con la guía de Epafras y otros, llegaron a entender más acerca de ser cristianos. Y lo que aprendieron, lo pusieron en práctica en su vida diaria.

BIC1502SGEg41.
png*

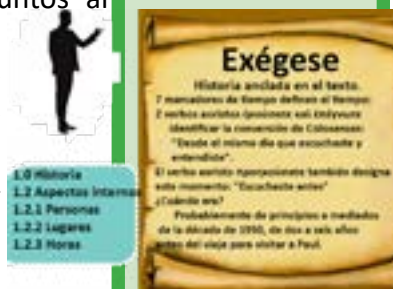


BIC1502GAEg42.
mp3*

1.2.3 Horas

Al menos siete marcadores de tiempo aparecen en 1.3-8. Primero, están los marcadores de tiempo adverbial adjuntos al verbo en tiempo presente Εὐχαριστοῦμεν: πάντοτε, προσευχόμενοι y ἀκούσαντες. Estos definen el tiempo de diferentes maneras. El adverbio πάντοτε (versículo 3) especifica una acción continua y enfatiza aún más la acción continua de agradecimiento, que ya está confirmada por el tiempo presente del verbo Εὐχαριστοῦμεν. La naturaleza contextual de la acción en curso sugiere un patrón regular en el que orar a Dios. Para el Pablo judío, esto probablemente significó tres veces al día. También incluiría cualquier oración adición.

BIC1502SGEg42.
png*



BIC1502GAEg43.
mp3*

Luego está el participio presente προσευχόμενοι (verso 3) como un modificador adverbial del verbo central. Este participio define oraciones en curso que son περὶ ὑμῶν "para ustedes". Cada mención de los colosenses en las oraciones de Pablo contiene expresiones de acción de gracias a Dios.

BIC1502SGEg43.
png*





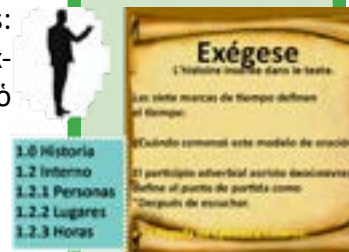
C & L Ventures



BIC1502GAEg44.
mp3*

¿Cuándo comenzó este patrón de oración? El participio aoristo segundo ἀκούσαντες (versículo 4) define inherentemente el punto de partida de estas oraciones de acción de gracias: "Después de haber oído de vuestra fe y amor". Se define explícitamente en el versículo 8 por otro participio aoristo: ὁ καὶ δηλώσας ἡμῖν, " quien también nos informó".

BIC1502SGEg44.
png*



BIC1502GAEg45.
mp3*

Otro par de verbos aoristos ἠκούσατε καὶ ἐπέγνωτε (versículo 6) da el tiempo de la primera conversión de los colosenses: "desde el día en que oísteis la gracia de Dios y os aferrasteis...". Contextualmente, esto se refiere al comienzo del ministerio evangelístico de Epafras en el valle del río Lycus. ¿Cuándo fue? Aparentemente después de que Epafras se hizo cristiano y estuvo bajo la influencia del apóstol Pablo. Tal vez eso fue de dos a cinco años antes de que visitara a Paul en prisión. Esto habría sido durante el ministerio de más de dos años de Pablo en Éfeso a principios de la década de 50. Lucas describe esto con gran detalle en los capítulos diecinueve y veinte de Hechos. El verbo aoristo προηκούσατε, "ustedes han escuchado antes" (versículo 5) alude al mismo punto en el tiempo.

BIC1502SGEg45.
png*



BIC1502GAEg46.
mp3*

Segundo, algunos marcadores enfatizan el período desde la conversión hasta la visita de Epafras a Pablo. La duración de este período no se establece directamente en el texto de la Escritura. El tiempo presente de algunos participios enfatiza este período prolongado: τὴν ἀποκειμένην ὑμῖν, "que se guarda" (versículo 5); τοῦ παρόντος εἰς ὑμᾶς, "que continúa en ellos" (versículo 6); y especialmente ἐστὶν καρποφορούμενον καὶ αὐξανόμενον, "está dando fruto y creciendo" (versículo 6). Cosas buenas continuaron ocurriendo a los creyentes del Coloso después de que se convirtieron a Cristo. Estos comenzaron en la conversión y continuaron por lo menos hasta que Epafras viajó para ver a Pablo.

BIC1502SGEg46.
png*



BIC1502GAEg47.
mp3*

1.2.4 Eventos

La diferencia entre eventos y tiempos es que los tiempos se refieren a marcas de tiempo generales, mientras que los eventos se refieren a eventos específicos dentro de un marco de tiempo. Por lo general, representan eventos signif-

BIC1502SGEg47.
png*





C & L Ventures



BIC1502GAEG48.
mp3*

icativos. Las marcas de tiempo, que pueden llamarse eventos, tienen cosas especiales asociadas con ellas.

En este Proemio de Colosenses se hace referencia a dos eventos significativos, junto con el tiempo entre ellos. Estos eventos son (1) los comienzos del cristianismo en el valle del río Lycus y (2) la visita de Epafras al prisionero Pablo. Si bien se brindan algunos detalles en el texto y escritos relacionados, hay algunos detalles no informados que a nuestras mentes modernas les gustaría saber. Algunos de estos detalles se pueden conjeturar indirectamente para la creación de una línea de tiempo al referirse a otras fuentes antiguas.

BIC1502SGEG48.
png*



1.0 Historia
1.2 Interno
1.2.1 Personas
1.2.2 Lugares
1.2.3 Horas
1.2.4 Eventos



BIC1502GAEG49.
mp3*

La indicación más clara del punto de partida viene en el verbo aoristo ἐμάθετε ἀπὸ Ἐπαφρᾶ, "todos vosotros habéis aprendido de Epafras" (versículo 7). La acción específica incrustada en este tiempo griego indica claramente un punto de partida (función constativa). Pero el contexto aquí permite una extensión de la idea para incluir el período posterior a la acción completa, con énfasis en las consecuencias duraderas de la acción completa (función consumativa). No tenemos nada exactamente comparable a esta idea en lengua española. La idea más cercana en español es el tiempo perfecto con énfasis en completar la acción. Por lo tanto ἐμάθετε podría traducirse como "todos ustedes han aprendido" y no como "todos ustedes aprendieron". Otra indicación clara del punto de partida es la cláusula relativa en el versículo 6: ἀφ' ἧς ἡμέρας ἠκούσατε καὶ ἐπέγνωτε τὴν χάριν τοῦ θεοῦ ἢ ἐν ἀληθείᾳ, "desde el día en que todos ustedes oyeron y entendieron la gracia de Dios en verdad". El principio de fertilidad y crecimiento existía entre los creyentes de Colosas. Juntas, estas dos referencias apuntan a un ministerio temprano de Epafras en la ciudad que condujo a la conversión de los residentes locales.

BIC1502SGEG49.
png*



1.0 Historia
1.2 Interno
1.2.1 Personas
1.2.2 Lugares
1.2.3 Horas
1.2.4 Eventos



BIC1502GAEG50.
mp3*

Esto plantea la pregunta: "¿Cuándo sucedió esto?" Pablo no consideró necesario dar más detalles temporales de este exitoso ministerio de Epafras. Sus lectores objetivo ya lo sabían. Simplemente afirma que ahora él también sabía del punto de partida a través de Epafras informándole. La autenticidad de este punto de partida es el aspecto más importante para Pablo. Lucas hace una declaración en Hechos 19:10 que tiene posible relevancia aquí: τοῦτο δὲ ἐγένετο ἐπὶ ἑτῆ δύο, ὥστε πάντας τοὺς κατοικοῦντας τὴν

BIC1502SGEG50.
png*



1.0 Historia
1.2 Interno
1.2.1 Personas
1.2.2 Lugares
1.2.3 Horas
1.2.4 Eventos





C & L Ventures



Ἀσίαν ἀκοῦσαι τὸν λόγον τοῦ κυρίου, Ἰουδαίους τε καὶ Ἕλληνας, "Y esto sucedió durante dos años, de modo que todos los habitantes de Asia oyeron la palabra del Señor, tanto judíos como griegos." La predicación del evangelio de Pablo en Éfeso se extendió por toda la provincia romana de Asia, que incluía el valle del río Lycus, a unas cien millas al este de Éfeso. A medida que la gente de toda la provincia viajaba a la ciudad portuaria central de Éfeso, al menos entraban en contacto con la predicación apostólica del evangelio, ya sea directamente a través de Pablo o de uno de sus asociados.

**BIC1502GAEg51.
mp3***

El final del marco de tiempo implícito en 1:3-8 es la llegada de Epafras al lugar donde Pablo estaba en prisión. En el estudio de 1.1-2, concluimos que esto probablemente ocurrió en Cesarea (57-60 dC). La indicación más clara de esto es la expresión del participio aoristo ὁ καὶ δηλώσας ἡμῖν, "que también nos enseñó" (versículo 8). Entre estos dos momentos discutidos en el Proemio transcurrió algo menos de una década. Durante este tiempo, Epafras enseñó y predicó el evangelio apostólico en el valle del río Lycus con resultados dramáticos en la conversión y el rápido desarrollo espiritual de los conversos.

**BIC1502SGEg51.
png***



**BIC1502GAEg52.
mp3***

El mensaje que Epafras le trajo a Pablo lo impulsó a dictar una carta a Timoteo, la cual fue llevada y leída a varios grupos de iglesias en casas en Colosas. Epafras habría sido una persona lógica para llevar la carta a Colosas. Pero una mirada a Filemón 23 indica por qué no regresó a Colosas. En la carta adjunta a Filemón, que vivía en Colosas, Pablo identifica a Epafras como ὁ συναιχμάλωτός μου, "mi compañero de prisión". A su llegada a Cesarea, las autoridades romanas habían hecho prisionero al mismo Epafras. Por supuesto, no sabemos nada acerca de los detalles, aparte del hecho de que el término inusual usado aquí por Pablo implica una prisión compartida.

**BIC1502SGEg52.
png***



**BIC1502GAEg53.
mp3***

Un posible detalle surge de la discusión de los falsos maestros activos en Colosas (ver capítulo dos). Epafras bien pudo haber sentido la necesidad de recibir el consejo de Pablo sobre cómo tratar con estas personas. Esto pudo haber motivado el viaje a Cesarea para ver a Pablo. Dos frases del proemio apuntan a este problema de los falsos maestros, que se desarrolla en el capítulo

**BIC1502SGEg53.
png***





C & L Ventures



dos: ἐν τῷ λόγῳ τῆς ἀληθείας, "por la palabra de verdad" (versículo 5), γ ἐν ἀληθείᾳ, "en verdad" (versículo 6). Sin embargo, no está claro que este problema hiciera necesario el viaje para ver a Pablo. El tratamiento de Pablo del tema de los falsos maestros en la ciudad no eclipsa el impulso positivo fundamental de la carta. Este es un reconocimiento de la firme devoción de los colosenses al evangelio apostólico que Epafras les presentó por primera vez. Y ahora se ha ampliado para incluir más detalles proporcionados en esta carta.

BIC1502GAEG54.
mp3*

Las palabras de Pablo en el Proemio dan un breve resumen del informe que Epafras le dio sobre la situación en la región del valle del río Lycus de la provincia romana de Asia. Este informe se convirtió en la base del contenido de la carta cuando Pablo interpretó lo que Epafras le estaba diciendo. Entonces, es bastante comprensible por qué Pablo concluye con grandes elogios para Epafras. Lo que no es posible, pero sería muy interesante de ver, es comparar la carta a los colosenses con una transcripción del relato oral de Epafras a Pablo.

BIC1502SGEG54.
png*



BIC1502GAEG55.
mp3*

2.0 Aspectos Literarios

Consideremos ahora el Proemio desde los aspectos literarios del texto. Esto mejorará nuestra comprensión histórica del texto. Una vez más, tanto las perspectivas externas como las internas guiarán nuestra investigación.

BIC1502SGEG55.
png*



BIC1502GAEG56.
mp3*

2.1 Aspectos externos

Estas características se enfocan en cómo esta unidad de texto se relaciona con textos similares en la literatura griega antigua. Más allá de un idioma común, habrá similitudes en la forma y el patrón entre este texto en Colosenses y otros escritos de Pablo, así como en el cuerpo más amplio de la literatura antigua. Por lo tanto, es necesario un estudio extenso de este grupo más grande de escritos antiguos.

BIC1502SGEG56.
png*





C & L Ventures

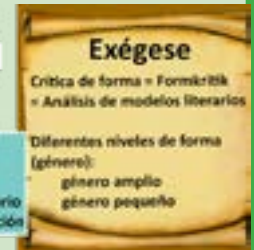


BIC1502GAEg57.
mp3*

2.1.1 Identificar la forma literaria del texto.

Hace poco más de dos siglos, surgió en Alemania una disciplina científica originalmente llamada Formkritik. Señaló un intento de identificar sistemáticamente patrones generalizados de expresión en la gran cantidad de literatura antigua. Los estudiantes de esta literatura habían observado la mayoría de estos patrones durante muchos siglos, pero no habían analizado su posible significado para la comprensión interpretativa. Estos patrones se encuentran en diversos grados de inclusión y complejidad. Los eruditos los clasificaron en géneros amplios y géneros pequeños o estrechos. En el estado actual de la crítica de la forma, diferentes aplicaciones de este método se consideran relevantes para la erudición bíblica.

BIC1502SGEg57.
png*



1.0 Historia
2.0 Literario
2.1 Externo
2.1.1 Formulario de identificación

BIC1502GAEg58.
mp3*

Del comentario BIC sobre la Praescriptio en 1.1-2 concluimos claramente que este documento, llamado la Epístola de Pablo a los Colosenses, se presenta en forma de una epístola antigua en un nivel genérico amplio. Contiene las cuatro subsecciones principales de una epístola antigua: Praescriptio (1.1-2), Proemio (1.3-8), Cuerpo de la epístola (1.9-4.9) y Conclusio (4.10-18). Además, su forma básica sigue de cerca las otras cartas de Pablo en el Nuevo Testamento. El antiguo mundo de las letras revela una enorme creatividad en el diseño de estas cuatro secciones. Lo mismo ocurre con las cartas de Pablo en el Nuevo Testamento. El estudio técnico de este amplio tipo de letras ha revelado el papel preponderante que jugaban las letras antiguas en la transmisión de ideas de todo tipo en este mundo. El cristianismo postapostólico de los siglos siguientes ejemplifica esta tendencia en el sentido de que la mayoría de estos documentos se publicaron en forma de epístola. Además, incluso en el Nuevo Testamento hay dos documentos que en su conjunto incorporan antiguos sermones judíos pero que fueron reformulados superficialmente por los autores en forma de epístola: Santiago (Praescriptio en 1.1) y Hebreos (Conclusio en 13:18-25).

BIC1502SGEg58.
png*

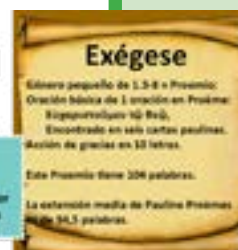


1.0 Historia
2.0 Literario
2.1 Externo
2.1.1 Formulario de identificación

BIC1502GAEg59.
mp3*

El Proemio de Colosenses 1:3-8 se adhiere a la mayoría de los elementos similares en las otras cartas de Pablo. La frase clave de la oración única de los versículos tres al ocho, Εὐχαριστοῦμεν τῷ θεῷ, "damos gracias a Dios", se encuentra en seis de las cartas de Pablo en la forma singular o plural del verbo. También hay una forma modificada de acción de gracias en

BIC1502SGEg59.
png*



1.0 Historia
2.0 Literario
2.1 Externo
2.1.1 Formulario de la forma

+++++++ *=archivo creado para video ++++++++



C & L Ventures



otras tres cartas de Pablo. En cuatro de las cartas de Pablo, el Proemio consta de una sola oración. Esta expresión de acción de gracias por lo general se expresa en una oración inusualmente larga, como se hace en Col. 1:3-8. En promedio, esta oración de proemio en las cartas de Pablo tiene una extensión de aproximadamente 94,5 palabras. Con 104 palabras, Colosenses es más largo que el promedio. Pero en el mundo literario griego antiguo, esta no es una oración larga en absoluto. Por supuesto, tales oraciones presentan una pesadilla para el traductor moderno de la Biblia que trabaja con idiomas modernos donde las oraciones no pueden ser tan largas y aun así tener sentido para el lector.

BIC1502GAEg60.
mp3*

Un tema polémico aquí entre los eruditos modernos es identificar el final del Proemio y el comienzo del cuerpo de la carta. Parte del problema surge de la tendencia ocasional de Pablo a pasar de la acción de gracias a la intercesión dentro del Proemio. ¿Termina el Proemio en Colosenses en el versículo ocho o en el versículo once? A primera vista, 1:9-11a parece ser una intercesión que pertenece a la Parte Dos del Proemio. Sin embargo, un examen detenido de esta frase revela un cambio sutil en el énfasis. Hay una intercesión expresada con *προσευχόμενοι καὶ αἰτούμενοι, ἵνα πληρωθῆτε*, "orando y pidiendo que seáis llenos") que se convierte en el tema de Acción de Gracias reintroducido. Pero esta vez, el enfoque está en Dios y lo que Él logró a través de Cristo. En este punto, el apóstol vuelve al cuerpo de la carta con una expansión de algunas de las implicaciones que se encuentran tanto en la Prescriptio como en el Proemio. ¿La conclusión de este análisis? El punto final del Proemio sigue siendo ambiguo con una transición gradual al cuerpo de la carta. Esto es en lugar de la habitual transición clara del Proemio al cuerpo de la carta.

BIC1502SGEg60.
png*



BIC1502GAEg61.
mp3*

2.1.2 Analizar el papel del texto como forma.
Una vez que se ha identificado una forma específica, ¿qué sigue? Los conocimientos obtenidos del análisis crítico de la forma confirmarían la función básica de un Proemio de carta para profundizar el vínculo de conexión entre el remitente de la carta y el destinatario de la carta. Esto fue señalado por primera vez en la Salutatio, es decir, el saludo de la Praescriptio. La expresión de una petición de oración en el saludo evoluciona naturalmente hacia la oración más elaborada que constituye el Proemio. La acción de gracias es

+++++++ *=archivo creado para video ++++++

BIC1502SGEg61.
png*





C & L Ventures



el tema subyacente de todos los Proemio de las cartas de Pablo enviadas a grupos de personas. El gozo es el tema alternativo en las Epístolas a Timoteo. La única excepción es la carta a las iglesias de Galacia, donde en un Proemio sustituto (1:6-9) se expresa asombro (Θαυμάζω) y no gracias. Un segundo papel de la Epístola Proemio, particularmente como Pablo la usa, es sugerir otros posibles temas para abordar en el cuerpo de la epístola.

BIC1502GAEG62.
mp3*

Ambos objetivos son claramente evidentes en el Proemio a los Colosenses. El tema general de la salvación (σωτηρία), al que se alude por primera vez en la Praescriptio, se elabora con mayor detalle aquí en el Proemio. Incluye la fe, el amor y la esperanza, como respuesta adecuada a las acciones de Dios. El foco es Jesucristo. Es un cambio de vida y un compromiso continuo con Dios que nos impulsa a amar a quienes nos rodean. Se encuentra únicamente en el Evangelio apostólico predicado como Palabra de Verdad. Epafras llevó fielmente este mensaje a través del valle del río Lycus. Esto condujo al establecimiento de varios grupos de creyentes de iglesias en casas que servían a Dios como cristianos. Al aprender sobre ellos de Epafras, Pablo desarrolla un profundo amor por estas personas. Esto lo motiva a agradecer a Dios por ellos y orar por su continuo crecimiento. Estas expresiones en el Proemio ciertamente prepararon el escenario para la expansión en el cuerpo de la carta.

BIC1502SGEG62.
png*



BIC1502GAEG63.
mp3*

2.2 Aspectos internos: estructura literaria

Ahora estamos listos para examinar el contenido del Proemio desde un punto de vista literario. Esto es comparable a examinar un bosque. Echamos un vistazo a cada árbol y luego una vista holística para ver patrones en la disposición de estos árboles. Esto proporcionará información útil sobre el mensaje del texto.

BIC1502SGEG63.
png*



BIC1502GAEG64.
mp3*

2.2.1 Desarrollar una comprensión de las palabras individuales en el texto.

Para examinar cada árbol en este bosque literario, debemos analizar cada palabra griega en el texto en su idioma original. Esto ya se ha hecho en [el comentario de BIC](#) y también está disponible en línea como [un archivo pdf](#) separado. Aquí sólo resumiremos los resultados de este análisis.



+++++++ *=archivo creado para video ++++++



C & L Ventures



BIC1502GAEg65.
mp3*

Es muy interesante ver cómo Pablo usó la distinción entre el tiempo presente griego y el tiempo aoristo griego para establecer el marco de tiempo dentro del Proemio. Hay quince verbos en total en el texto. Nueve son tiempo presente y seis son tiempo aoristo. Básicamente, los antiguos griegos representaban el tiempo en tiempo presente como un proceso, a menudo sin un principio o final definido. Pero el tiempo aoristo griego antiguo representa el tiempo como una acción completa, como un evento. En este texto, las formas del tiempo aoristo especifican el informe de Epafras a Pablo cuando llegó a Cesarea para visitar a Pablo (ἀκούσαντες, "después de haber oído", versículo 4; δηλώσας, "informado"), o el ministerio evangelístico inicial de Epafras antes en Colosas (ἤκούσατε καὶ ἐπέγνωτε, "todos habéis oído y entendido", versículo 6) y (προηκούσατε, "todos habéis oído antes", versículo 5). Así, el tiempo aoristo establece los puntos inicial y final del marco de tiempo en el Proemio de la carta de Pablo.

BIC1502SGEg65.
png*



1.0 Historia
2.0 Literario
2.1 Externo
2.2 Interno
2.2.1 Palabras



BIC1502GAEg66.
mp3*

El marco de tiempo del proemio se puede representar de la siguiente manera:

(1)-----(2)-----(3)

Uno corresponde al ministerio inicial de Epafras evangelizando el valle del río Lycus. Esto probablemente sucedió a principios o mediados de los años 50.

El dos corresponde a la llegada de Epafras a Cesarea, donde informa a Pablo y Timoteo de lo que sucedía en Colosas. Esto sucedió en algún momento entre el 57 y el 60 d.C. Hubo entre dos y seis años entre los puntos 1 y 2.

El tres corresponde al tiempo en que se escribió Colosenses como respuesta de Pablo al relato de Epafras. El tiempo que pasó entre el informe y la carta no puede haber sido mucho. Y también la epístola a los Efesios junto con la de Filemón fue escrita al mismo tiempo. Además, otra epístola de Laodicea (τὴν ἐκ Λαοδικείας) se menciona en Colosenses 4:16 como incluida en este grupo.

BIC1502SGEg66.
png*



1.0 Historia
2.0 Literario
2.1 Externo
2.2 Interno
2.2.1 Palabras



BC1502GAEg67.
mp3*

El uso predominante del tiempo presente se refiere a los períodos prolongados entre los puntos uno y dos, o entre los puntos dos y tres. El verbo central Εὐχαριστοῦμεν en tiempo presente, particularmente con el adverbio temporal πάντοτε, (versículo 3), cubre el segundo período desde el tiempo del informe de

BIC1502SGEg67.
png*



1.0 Historia
2.0 Literario
2.1 Externo
2.2 Interno
2.2.1 Palabras





C & L Ventures



Epafras. Pero las siguientes formas de tiempo presente, ἔχετε (verso 4), ἀποκειμένην (verso 5), παρόντος (verso 6), ἐστὶν καρποφορούμενον καὶ αὐξάνομενον (versículo 6) y ἐστὶν (versículo 7) regresan al principio (punto uno) avanzan hacia la escritura de la epístola (punto tres). La expresión parafraseada ἐστὶν καρποφορούμενον καὶ αὐξάνομενον (versículo 6) retrocede en parte en el tiempo hasta antes del punto uno. El compromiso permanente hecho por Colosenses al principio (1) es el énfasis temporal dominante del Proemio. Este aspecto de los acontecimientos motivó particularmente a Pablo a dar gracias a Dios por los colosenses.

BIC1502GAEg68.mp3*

Sin embargo, lo que les sucedió espiritualmente a los colosenses es el énfasis más significativo. Y se enfoca en la salvación que Dios provee en Cristo. El Proemio enfatiza la fe, el amor, la esperanza, el oír, la comprensión y el ser enseñado. Estas cualidades están relacionadas con la acción salvadora de Dios. Esta es una expansión de los "hermanos santos y fieles" en la Praescriptio. Estos puntos se ampliarán más adelante en discusiones más detalladas en el cuerpo de la carta. El énfasis está en la provisión de Dios para la salvación en Cristo. Él es "nuestro Padre" (versículo 2), y esto se extiende a Dios, quien es el Padre de Jesucristo, quien es nuestro Señor (versículo 3). Esta conexión con Dios como Padre recibirá considerable atención en el cuerpo de la epístola. Todo esto fue para confirmar la corrección de la aceptación por parte de los colosenses del evangelio apostólico predicado por Epafras. No necesitaban cambiar este mensaje. Sus raíces en la comisión apostólica de Pablo por Dios (versículo 1), y su transmisión a ellos por Epafras (versículos 4-8) los puso en el camino correcto hacia la salvación eterna.

BIC1502GAEg69.mp3*

2.2.2 Evaluar la disposición estructural del texto.

Aunque hay varias formas de hacer esto, usar el diagrama de bloques proporciona una imagen visual clara de la disposición del texto. Para obtener [una copia del diagrama completo](#) de Colosenses 1:3-8, consulte los archivos PDF en línea [Diagrama de bloques - Texto en griego](#) y [Diagrama de bloques - Texto en español](#). Aquí sólo resumiremos las observaciones derivadas del diagrama. La cláusula principal de esta sola oración en los versículos tres al ocho proviene de las tres primeras palabras griegas Εὐχαριστοῦμεν τῷ θεῷ, "Damos gracias a Dios". Todo lo demás en la oración se desarrolla a partir

BIC1502SGEg68.png*



BIC1502SGEg69.png*





C & L Ventures



BIC1502GAEg70.
mp3*

de esta idea central. Se adjuntan dos extensiones a estas tres palabras. Primero, como el objeto de τῷ θεῷ, "a Dios", Dios no es solo nuestro Padre celestial (πατὴρ ἡμῶν, versículo 2), sino también el Padre de Jesucristo, quien es nuestro Señor. Y estas relaciones son más intensas ya que πατρὶ es un modificador aposicional de θεῷ y es paralelo a θεοῦ πατὴρ en el versículo 2.

La mayoría de las extensiones se adjuntan al verbo Εὐχαριστοῦμεν como modificadores adverbiales. Estos modificadores son el adverbio temporal πάντοτε, "siempre"; el participio presente adverbial προσευχόμενοι, "mientras oramos"; y el participio aoristo adverbial ἀκούσαντες, "después de haber oído". Este último participio se refiere al informe de Epafras dado a Pablo en su visita. Este participio se expande mucho en los versículos cuatro al ocho con numerosas expresiones de oraciones subordinadas. Su fe y su amor se basan en la esperanza. Esta tríada de cualidades es fundamental para la Palabra de Verdad, que es el Evangelio apostólico. Este mensaje se ha estado difundiendo desde antes de su primera llegada al mundo de Pablo y luego a Colosas. Esencialmente, este evangelio proclama la gracia de Dios. Epafras lo proclamó fielmente a los colosenses desde el principio. A su llegada a Cesarea le contó todo esto a Pablo, así como el amor de los colosenses por el apóstol, a quien no habían visto en persona. Esta oración representa la oración de acción de gracias de Pablo a Dios por los colosenses.

BIC1502GAEg71.
mp3*

2.2.3 Evaluar el rol contextual del texto.

El último ángulo literario que examinaremos tiene que ver con el papel contextual de este texto para el resto del documento. Hemos identificado 1.3-8 como la letra Proem. ¿Por qué se agregó este elemento a la mayoría de las epístolas antiguas? La mayoría de las veces toma la forma de una oración dirigida a la deidad, y generalmente en nombre del destinatario de la carta. En las cartas seculares, suele tomar la forma de una oración por la salud y/o la prosperidad del destinatario de la carta. Pero en las cartas de Pablo, el énfasis predominante está en dar gracias a Dios por los destinatarios. En Pablo, la acción de gracias brota de la oración en la Praescriptio por la continuación de la gracia y la paz sobre los que la reciben. Además, el Proemio de las cartas de Pablo suele anticipar los temas que se tratarán en el cuerpo de las cartas.

BIC1502SGEg70.
png*



2.0 Historia
2.0 Literario
2.1 Externa
2.2 Interna
2.2.1 Palabras
2.2.2 Oración



BIC1502SGEg71.
png*





C & L Ventures



BIC1502GAEg72.
mp3*

Este patrón se encuentra claramente en el Proemio de la carta a los Colosenses. La idea básica de que la gracia y la paz de Dios continúan fluyendo en la vida de los creyentes colosenses se expresa en el saludo χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς ἡμῶν (versículo 2b). Se expande en el Proemio como expresión de acción de gracias a Dios por los creyentes colosenses. Esta idea central se convierte entonces en la base del contenido de la carta. El llamado a permanecer fieles a este Evangelio apostólico proporciona el tono de la epístola. Al final del Proemio en el versículo ocho, Pablo comienza la transición al cuerpo principal de la carta en los versículos nueve al once. Hay algunas repeticiones con frases similares del Proemio. Por ejemplo ἀφ' ἧς ἡμέρας ἠκούσαμεν, en el versículo 9 con ἀφ' ἧς ἡμέρας ἠκούσατε en el versículo 6. También ὑπὲρ ὑμῶν προσευχόμενοι en el versículo 9 con περὶ ὑμῶν προσευχόμενοι, en el versículo 3. Pero estos también tienden a señalar algo diferente hacia los versículos nueve al catorce. Así comienza el desarrollo más detallado del tema más amplio de la salvación.

BIC1502SGEg72.
png*



BIC1502GAEg73.
mp3*

Conclusion resumen

Con acción de gracias por los colosenses sobre la mesa en el Proemio, Pablo está listo para desarrollar el mensaje del evangelio que los colosenses habían aceptado de Epafras. Comenzando en 1.9, continuará haciendo esto. Pero no de una manera rígida y de madera. De manera muy creativa construye, línea por línea, la imagen de la salvación en el Evangelio apostólico. Ésta se organiza en torno a la típica estructura dual de fe y práctica. Cabe recordar que se trata de una carta y no de un tratado sistemático. Los trazos utilizados hablan de la situación muy real en Colosas. Además, leer Efesios, Filemón y la Epístola a los Laodicenses en un paquete con Colosenses agrega algunos detalles sobre la salvación. Pero esta carta está dirigida a la iglesia de Colosas tal como existía a finales de los años 50 del primer siglo.

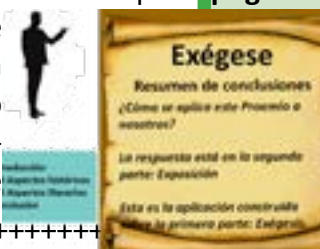
BIC1502GGEg73.
png*

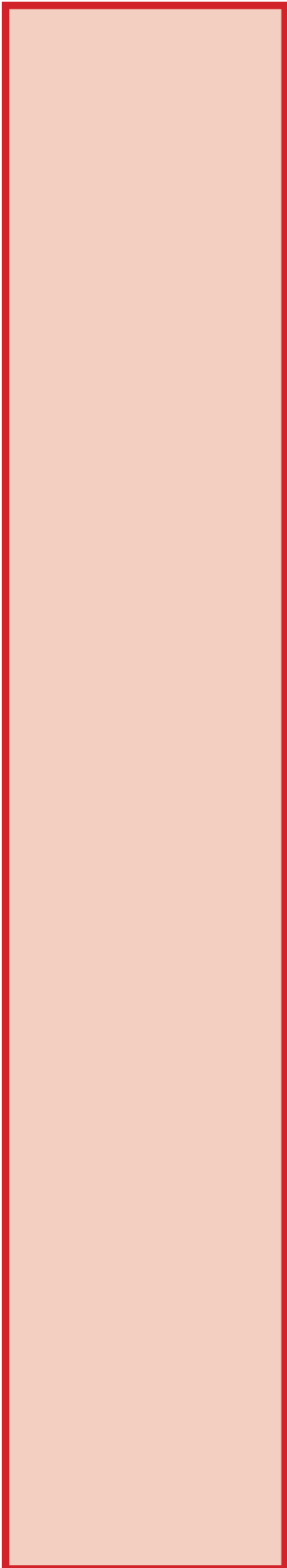


BIC1502GAEg74.
mp3*

Entonces, ¿cómo se aplica este texto a nosotros casi dos mil años después? La respuesta a esta pregunta se da en la presentación de la segunda parte de este texto de estudio. En este estudio posterior se examinan los métodos de aplicación de un texto, así como las posibles aplicaciones de este Proemio. Recuerde que la exégesis se refiere al desarrollo de

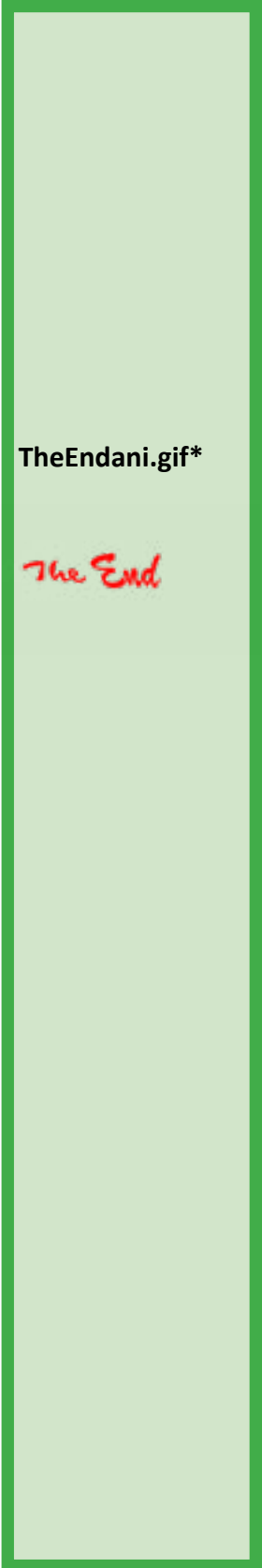
BIC1502GGEg74.
png*





un significado histórico del texto, mientras que la exposición se refiere a la aplicación moderna de ese texto. El rango de posibles aplicaciones debe estar dentro de los límites del significado espiritual que se deriva de las conclusiones de la exégesis del texto. Resumiendo las ideas de la presentación del Proemio, que se encuentran en la parte 2 del Comentario BIC, será la intención del video dos sobre el Proemio. Creo que se sorprenderá gratamente al descubrir cuán relevante es el Proemio de Colosenses para nuestra experiencia en la iglesia moderna.

MÚSICA DE FONDO:
bosssnova.wav



TheEndani.gif*

The End